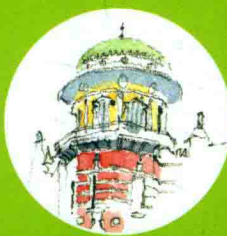


不一样的旅行

京都・大阪・神戸 名建筑地图

[日]圆满字洋介◎著 李建华◎译

KY  TO
 SAKA
K  BE

清华大学出版社

不 一 样 的 旅 行

京都・大阪・神戸 名建筑地图

[日]圆满字洋介◎著 李建华◎译

清华大学出版社
北 京

北京市版权局著作权合同登记号

图字：01-2015-5434

KYOTO OSAKA KOBE ARCHITECTURAL GUIDE MAP©YOUSUKE ENMANJI 2011

Originally published in Japan in 2011 by X-Knowledge Co., Ltd.

Chinese (in simplified character only) translation rights arranged with X-Knowledge Co., Ltd.

版权所有，侵权必究。侵权举报电话：010-62782989 13701121933

图书在版编目（CIP）数据

京都·大阪·神户名建筑地图 /（日）圆满字洋介著；李建华译. —北京：

清华大学出版社，2018

（不一样的旅行）

ISBN 978-7-302-47379-4

I. ①京… II. ①圆… ②李… III. ①建筑艺术—日本—图集 IV. ①TU-881.313

中国版本图书馆CIP数据核字（2017）第124544号

责任编辑：孙元元

装帧设计：谢晓翠

责任校对：王荣静

责任印制：杨 艳

出版发行：清华大学出版社

网 址：<http://www.tup.com.cn>, <http://www.wqbook.com>

地 址：北京清华大学学研大厦A座 邮 编：100084

社总机：010-62770175

邮 购：010-62786544

投稿与读者服务：010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质量反馈：010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印装者：小森印刷（北京）有限公司

经 销：全国新华书店

开 本：142mm×210mm

印 张：8.25

字 数：357千字

版 次：2018年1月第1版

印 次：2018年1月第1次印刷

印 数：1~4000

定 价：69.80 元

产品编号：066205-01



序 言

让我们先来说一说游览著名建筑的注意事项。

首先，不能触碰。建筑物的内部自不必说，其外部也是不能触碰的，因为触碰可能导致污染或损坏。特别是在游览住宅等建筑物内部时，一定要将旅行背包放下来。因为有很多情况是旅行包触碰到物件而导致其损坏。

其次，不要涉足私人领地。即使是对外租赁的建筑也不能随意进入。这其中不仅涉及法律问题，还往往会给建筑物中的居民带来麻烦。常常出现的错误是为了拍摄而进入相邻的停车场，然而停车场其实也属私人领地。

最后，摄影时要注意不涉及个人隐私。总体来说可以拍摄的只是公共道路上可看到的部分。拍摄建筑物内部必须得到许可。特别需要注意的是，百货店内部和法院等很多地方都是禁止拍摄的。

下面两点是关于使用本书的注意事项。

首先需要注意的是书中的“俚语”。书中使用了许多类似“大阪罗马式建筑”“装饰分解”“爵士系列建筑”等词汇，这些都是我个人的创造，在其他场合是无法通用的。

其次是书中的数据均出自下面所列举的书籍。由于数据因资料不同而不同，因此在网络上是非常混乱的。为了避免以讹传讹，引用时一定要标注出处。

最后我要感谢我的妻子，每当外出采访，她总是为我备好盒饭。我就是在品尝着妻子盒饭的快乐中，完成了烈日炎炎下的采访工作的。老婆，谢谢了。



圆满字洋介
2011年9月

数据出处

本书所载建筑物信息依据下列 [1][2][3] 的卷末列表。超出此范围的资料信息均在数据栏内标注了如下 [4]~[16] 的符号。

- [1] 《京都市现代化遗产产业・遗产卷（同近代建筑卷）》，京都市文化市民局，2006.
- [2] 《大阪府的现代化遗产》，大阪府教育委员会，2007.
- [3] 《兵库县的现代化遗产》，兵库县教育委员会事務局文化遗产室，2006.
- [4] 《近代建筑游册・关西篇》，石田润一郎等，鹿岛出版会，1984.
- [5] 《大阪建筑游册（第3版）》，大阪府建筑师协会，1982.
- [6] 《大阪建筑游册》，大阪府建筑师协会，1972.
- [7] 《混凝土建造的寺院建筑》，横山秀哉，（株式会社）彰国社，1977.
- [8] 《村野藤吾建筑导游》，村野藤吾研究会，TOTO出版，2009.
- [9] 《建筑地图京都》，画廊间编，TOTO出版，1998.
- [10] 《建筑地图大阪/神户》，画廊间编，TOTO出版，1999.
- [11] 《神户的近代西式建筑》，神戸市教育委员会，神戸近代西式建筑研究会，神戸市，1990.
- [12] 建筑和社会临时增刊号《50位昭和出生的关西建筑师》，日本建筑协会，1987.
- [13] 业主和设计人员网页主页所载信息。
- [14] 源自基石与碑文等的信息。
- [15] 依据本书作者的调研。
- [16] 无资料来源。

本书的使用方法

本书由27个地区及50条线路构成。地区页由地区图、该地区范围内的线路及“休息”站构成。

地区页

地区编号和地区名称

线路编号和线路名称

凡例

- 宗教设施 (和)
- 宗教设施 (洋)
- 教育设施
- 商业大厦
- 企业、事务所大楼
- 车站、交通设施
- 医院、诊所
- 公共设施
- 私人住宅
- 金融机构、邮局
- 酒店、旅馆、温泉、浴池
- 政府办公厅、使馆
- 会议厅、剧场、体育场
- 餐饮店
- 军事设施
- 工厂、仓库、发电所
- 土木建筑、公园、雕像、石碑
- 警察署、执勤岗
- 博物馆、美术馆
- 居民楼
- 城堡
- 国宝、重要文化遗产
- 注册有形文化遗产

线路

从起始站到
终点站的推
荐线路

图标

根据建筑物竣工时的
情况分类，建筑物所在地
以图标标示；分类图标
可参照凡例

“休息”站

介绍线路附
近推荐的休
息站点

线路页

线路编号、线路名称

线路信息

各线路的等级分类、总长、参考时间^{*1}、
热能消耗^{*2}、建筑物数量、起始车站和终
点站

^{*1} 参考时间：以慢行速度（50米 / 分钟~30公里 /
小时）计算得出（因参观速度存在个人差异，
所需时间仅供参考；其中不包括参观时间）

^{*2} 热能消耗：以体重60公斤的慢速步行耗能为标
准（由于体重和线路难易度的不同会出现差
异，故此标记仅供参考）

建筑物信息数据栏

图标

国宝、重要文化遗产、注册有形文化
遗产将以图标标示

出处编号

以上图片为样本





目录

京都交通图 002
京都地区图 003

京都

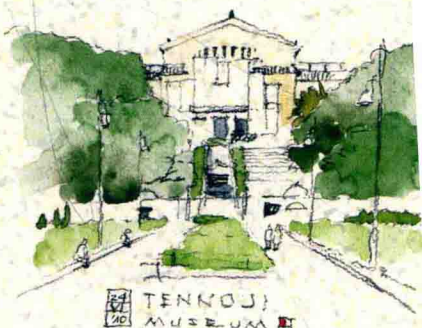
- ① 洛中地区 004
- ② 御苑西北地区 022
- ③ 洛东地区 032
- ④ 东山地区 050
- ⑤ 蹴上地区 064
- ⑥ 本愿寺地区 069
- ⑦ 紫野地区 078
- ⑧ 洛北地区 084
- ⑨ 洛南地区 089

大阪交通图 096
大阪地区图 097

大阪

- ⑩ 船场地区 098
- ⑪ 南部地区 116
- ⑫ 西区地区 122
- ⑬ 北部地区 136





14 上町地区 145

15 上本町地区 150

16 天王寺地区 160

17 淀川区地区 171

18 大川地区 176

19 泉北地区 186

20 泉南地区 192



神戸交通图 202

神戸地区图 203

神戸

(含大阪府池田市)

21 池田地区 204

22 尼崎地区 208

23 西宫地区 213

24 芦屋地区 217

25 神戸东滩地区 222

26 神戸滩地区 226

27 神戸中央地区 230



索引 248

结语 254

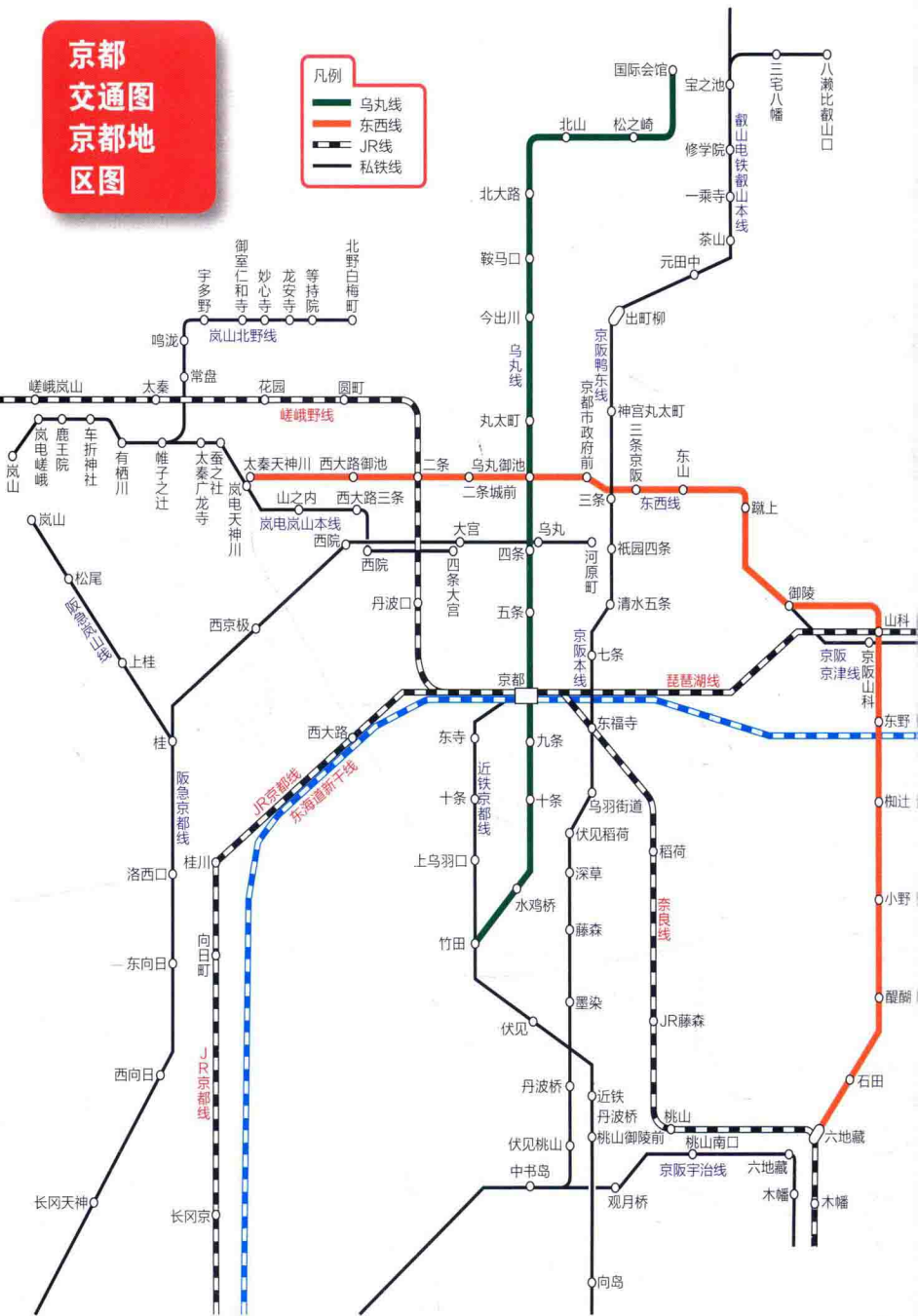


京都

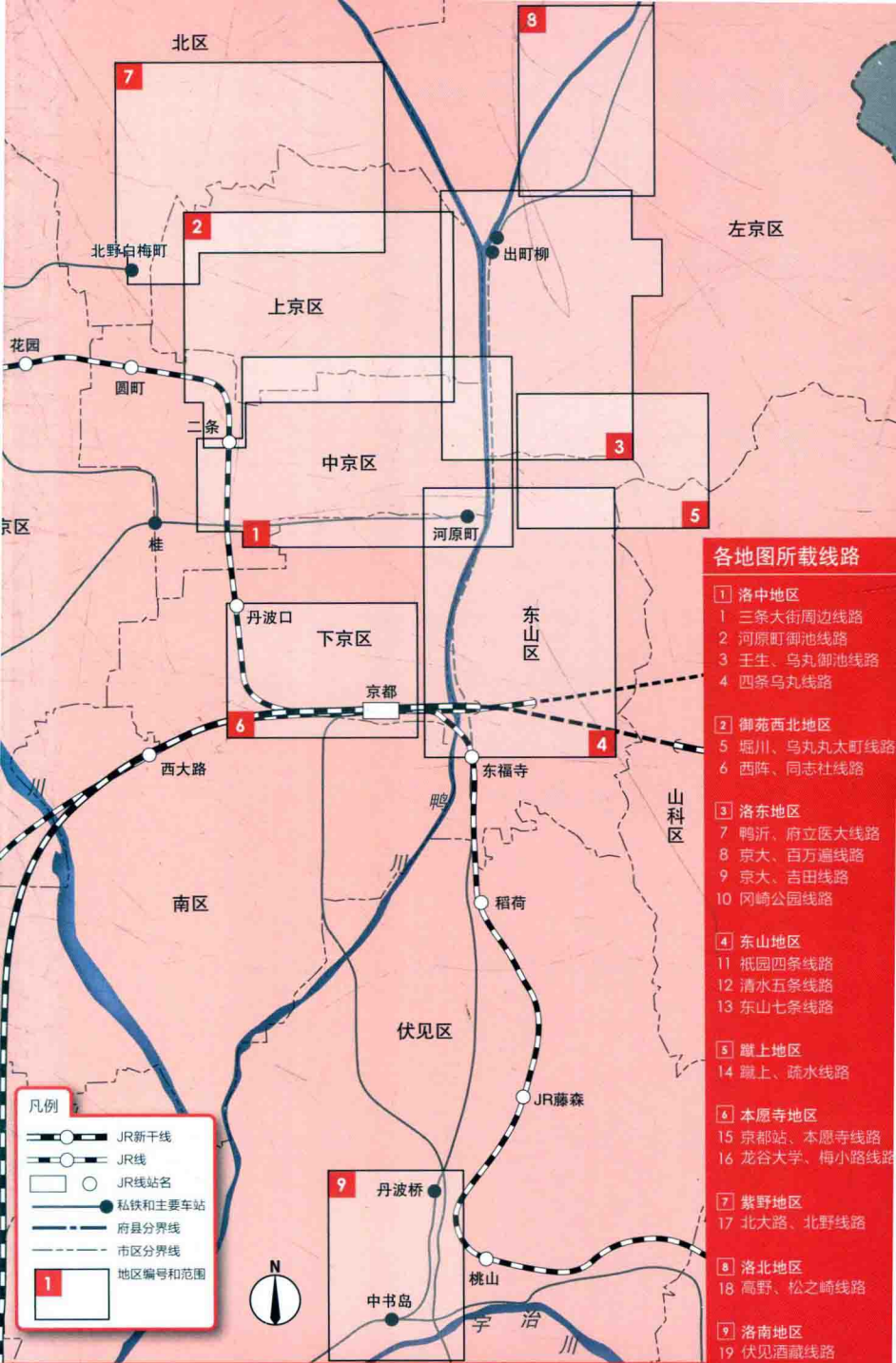
京都
交通图
京都地
区图

凡例

-  乌丸线
-  东西线
-  JR线
-  私铁线



京都交通图



京都地区图

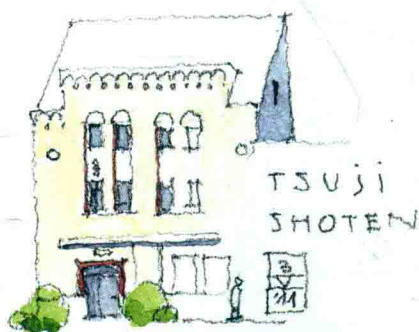


1

三条大街 周边线路

三条大街：一条现代化的 主干道

三条大街是一条保留着许多近代建筑的街道。祇园祭（日本京都每年一度的著名节庆）的主会场四条大街属城市居民大街，与此相对，三条大街与东海道相连接，堪称官方的京都中心街道。正因如此，日本银行、邮局、金融机构均聚集在这条大街上。邮局之所以设置在三条大街和东洞院大街的交叉路口，也是因为这里曾是明治初年京都的中心。就是说有了邮局，这里才能成为城区的中心。这正是通过勘察建筑解读城市的方法。



起点



这条京都最早的古建筑游览线路，出人意料地以三条大桥东端的高山彦丸郎石像为出发点。

不仅是武田五一，很多其他“二战”



Route Information (道路信息)

线路总长 3.0公里

游览参考时间 1小时

消耗热能 146卡

建筑物数量 10



初级



京都三条站

→ 京阪祇园四条站等

京阪三条的等候场所

高山彦九郎先生望拜皇居雕像底座

1928年 武田五一

京都市东山区三条大桥町三条京阪车站前

[14]

前建筑家都参与过街道设备的设计。桥梁、街灯、喷水、纪念碑，这些要素构成了城市街道的个性。这尊高山彦九郎的石像是“二战”后复原的，但石像的基座却是原始的。

从高山彦九郎石像可以眺望鸭川对面的先斗町歌舞练场，这座剧场由被誉为剧场建筑名家的木村得三郎设计，武田担任指导。我想主要是平面设计的指导。这座剧场在先斗町大街一侧有舞台。舞台面朝大街，毫不回避地让观众看到大型道具上上下下，这在剧场中是非常罕见的。也正是由于这一原因，鸭川一侧成为休息站，也可以说这座建筑就是面向鸭川而敞开的。这种设计创意非常有趣，它将京都看作日本的威尼斯。

从本屋町大街返回三条大街，拐角处便是Time's I & II。像这样如此大胆利用高濑川的建筑独此一座。来到紧贴水面的凉台上，我忽然感到远离了街区的喧嚣。建筑物的内部曲径通幽，令人感到依然身处威尼斯城。京都原本就拥有享受水边生活的文化，武田等并没有忽略这一要素，而这座建筑也再一次令我们感受到这一特色。



三条大街向西过寺町大街，左侧的1928大厦便是崇尚时尚的武田之杰作了。在这里可以一睹模拟每日新闻社社徽的星形窗口。仔细看去，星形中包含着一个“每”字。据说这扇窗户的绝妙之处是可



鸭川沿岸的著名建筑

先斗町歌舞练场

1927年 木村得三郎（武田五一指导设计）

京都市中京区先斗町大街三条下桥下町



高濑川与建筑的融合

Time's I & II

1984年、1991年 安藤忠雄 / 安藤忠雄建筑研究所

京都市中京区三条大街河原町下

[9]



一展武田幽默情趣的建筑

1928大厦（原每日新闻社京都分社）

1928年 武田五一

京都市中京区三条大街御幸町海老屋町



京町屋木匠的技术展示

京都大马士革公司（原家边德钟表店）

1890年 设计人员不详

京都市中京区三条大街富小路东入中之町



开关。我的一位朋友是武田的粉丝，他说，武田建筑的特长就是突出地平线、阳台、简约这三点，而这座建筑也恰恰建有阳台。阳台形状模仿了指挥祇园祭山鉦巡行（京都八坂神社祭礼祇园祭中的最大的一项活动，山鉦彩车巡游——译者注）的扇子形状。

三条大街向西一点就是京都大马士革公司。公司建筑物的外墙有三个拱门，悬浮空中，没有支柱。它们仅靠两端的墙壁支撑，构成大量使用红砖石块的建筑物正面。或许这里也和京町家一样，为了支撑屋脊，使用了体现杠杆原理的独木桁架。京町家木匠的高超技术支撑着这种极富特色的建筑拱门。顺便提一下，刚落成时建筑物上方还有一座钟塔。



京都红色的日本银行

京都文化博物馆别馆（原日本银行京都支行）

1906年 辰野金吾、长野宇平治

京都市中京区三条大街高仓西入菱屋町



继续向西行进，便是武田和片冈安的师父辰野金吾设计的原日本银行京都支行。红砖白线被称作辰野样式，东京火车站也是此风格。令人不解的是，其他城市的日本银行几乎都是贴石墙面，只有京都为红砖墙面。或许是由于街道狭窄，四周缺乏空间，不适合厚重设计的缘故，而采用了中世纪风格的红砖建筑吧；也或许与其他并无关联，仅仅是京都人原本就喜爱红砖建筑吧。各地的国立博物馆也只有京都都是红色的。



京都曾经的中心

中京邮局（原京都邮政电信局）

1902年 吉井茂则、三桥四郎

京都市中京区三条大街东洞院东北角



与原日本银行京都支行并排的还有同是红砖建筑的中京邮局，这是保存下来的最早期的红砖墙面。像山田守这样的邮政建筑部门的建筑大师不但曾经引领建筑行业，而且在建筑物保存方面也依然超前。

从三条大街和东洞院大街的拐角处向

北，就是出版佛教相关书籍的出版社平乐寺书店。虽然书店外部的设计非常古典，但内部却极其随意。其随意程度与龙谷大学、梅小路线路上的富士兔（国家级指定文化遗产——译者注）堪称一类。细长的圆柱、富有特色的半圆形阳台、栏杆上的可爱图案、日式风格的玄关照明……各种元素宛如画卷一般，分布在建筑物正面的各个部位。这不正是一曲建筑的爵士乐吗？从这里我们可以一窥20世纪20年代爵士乐时代的旷达无羁。



从东洞院大街向南，经六角大街向东，再从麸屋町大街向南，就是**革岛外科医院**。由于在使用上十分精心，如此之大的一座西式建筑保存得十分完好。据说建筑物的德国民宅风格缘于第一代院长为留德学生。它的建造与美国屋（建筑装潢公司名称——译者注）同步，充满趣味。作为地区医疗的据点，医院建筑大多深受市民青睐，建筑商大概也是从一开始就意识到它将成为街道上的一道风景吧。自明治以来，在西式建筑融入日本社区的过程中，医院建筑发挥了巨大的作用。

蛸药师大街向东，穿过河原大街，便是沿高瀬川而建的原京都市立立诚小学。过桥的道路非常有趣。桥的设计呼应了校舍的设计，栏杆的波浪形图案非常可爱。校舍设计得十分活泼，阳台上面等处令人不可思议的植物图案或许就是与河原町御池线路上京都市政府相同的印度图案。



无处不精彩的爵士建筑

平乐寺书店

1927年 紫檀建筑

京都市中京区东洞院大街姉小路下云华院前町



绿藤包围的德式洋楼

革岛外科医院

1936年 美国屋京都店

京都市中京区麸屋町大街六角下坂井町



活泼的学校建筑

京都市立高仓小学 第二教育设施（原京都市立立诚小学）

1928年 京都市修缮科

京都市中京区河原町大街蛸药师东入备前岛町